Brugsanvisning

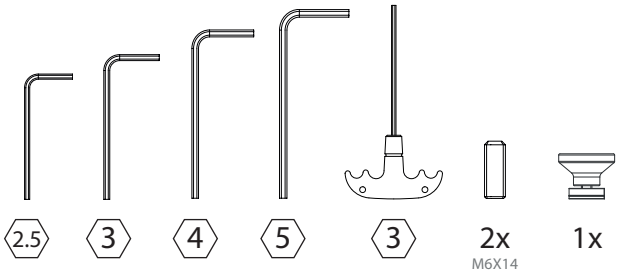
erbe



⚠ **Installation og vedligeholdelse skal udføres af kvalificeret teknisk personale og i henhold til monterings- og vedligeholdelsesvejledningen (se afsnittet "Montering" og "Vedligeholdelse") i denne vejledning.**

MONTERINGSVEJLEDNING

Trolley X5L er et medicinsk udstyr i klasse I i henhold til klassificeringsreglerne i bilag VIII og er mærket med »CE« i overensstemmelse med forordningen om medicinsk udstyr (MDR) (EU) 2017/745. Den overholder IEC 60601-1:2005+AMD1:2012+AMD2:2020 og opfylder de generelle sikkerheds- og ydeevnekrav i bilag I til ovennævnte forordning om medicinsk udstyr.



Reproduktion, kopiering eller oversættelse, selv i form af uddrag, er forbudt uden forudgående tilladelse fra Multix Solutions S.r.l.

MONTERINGSVEJLEDNING
20861-004 - Smart Cart med isoleringstransformator

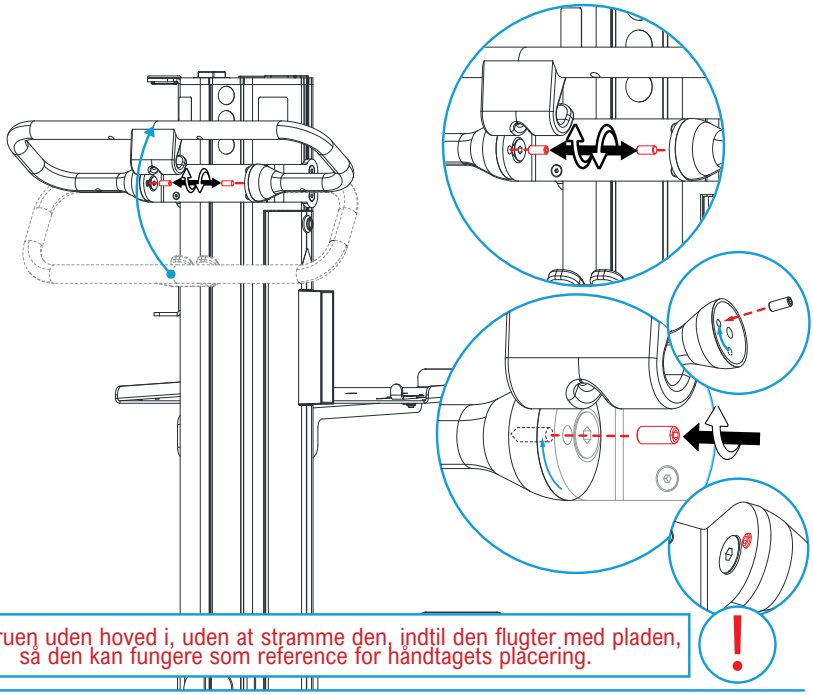
! Hvis der findes tilbehør, skal du se den tilhørende instruktion, før du monterer vognen.

1

2x
M6X14

3

TORQUE
0,5 Nm



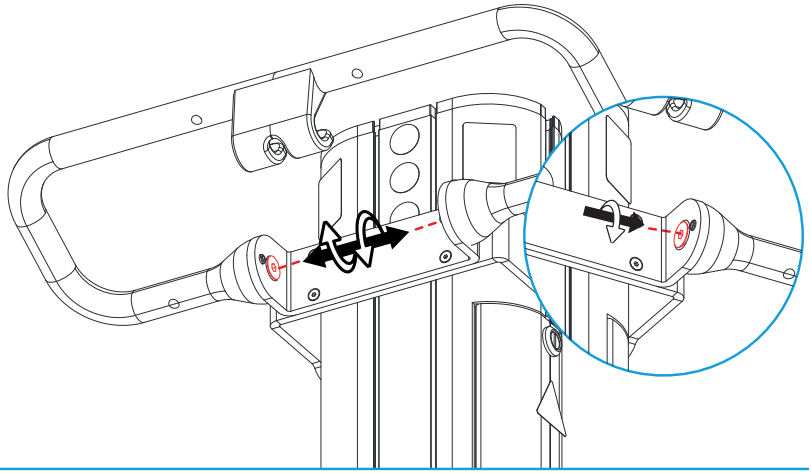
Sæt skruen uden hoved i, uden at stramme den, indtil den flugter med pladen, så den kan fungere som reference for håndtagets placering.

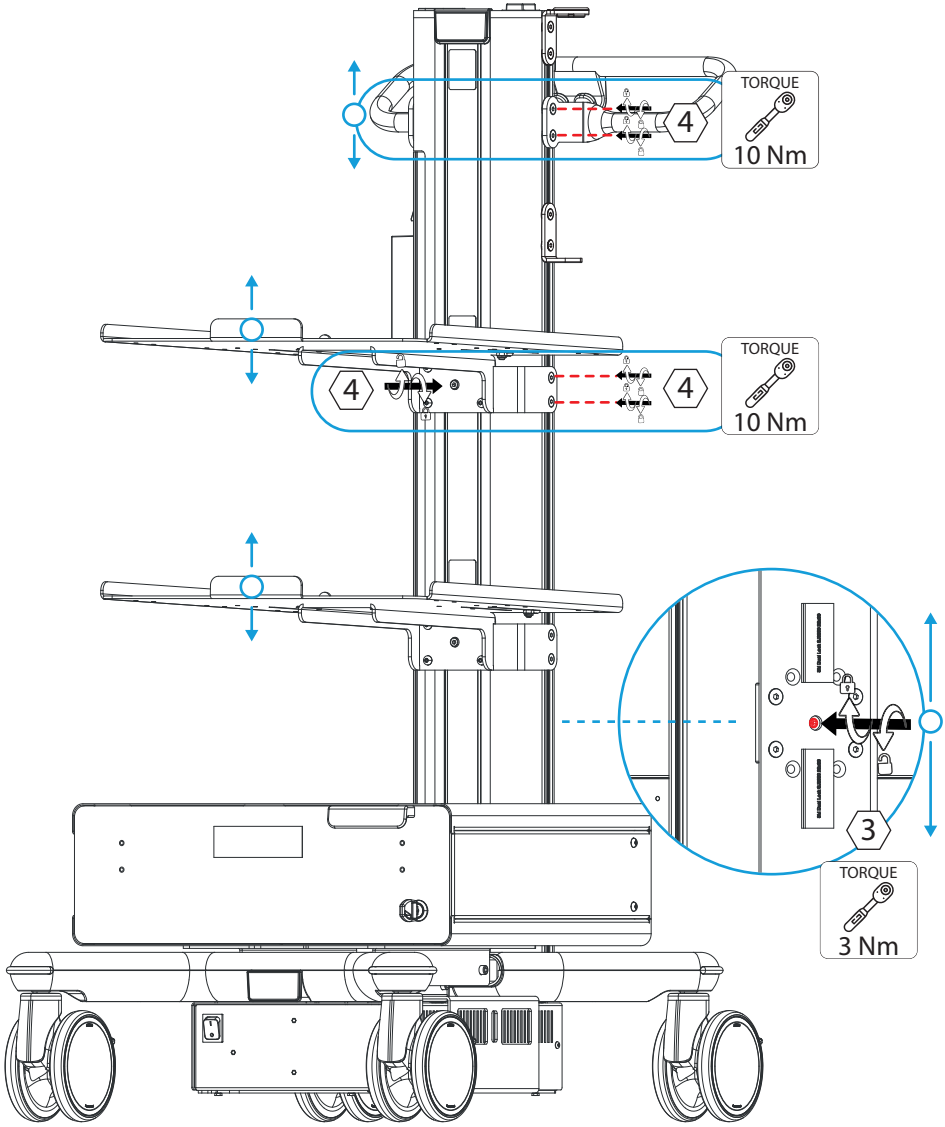
!

2

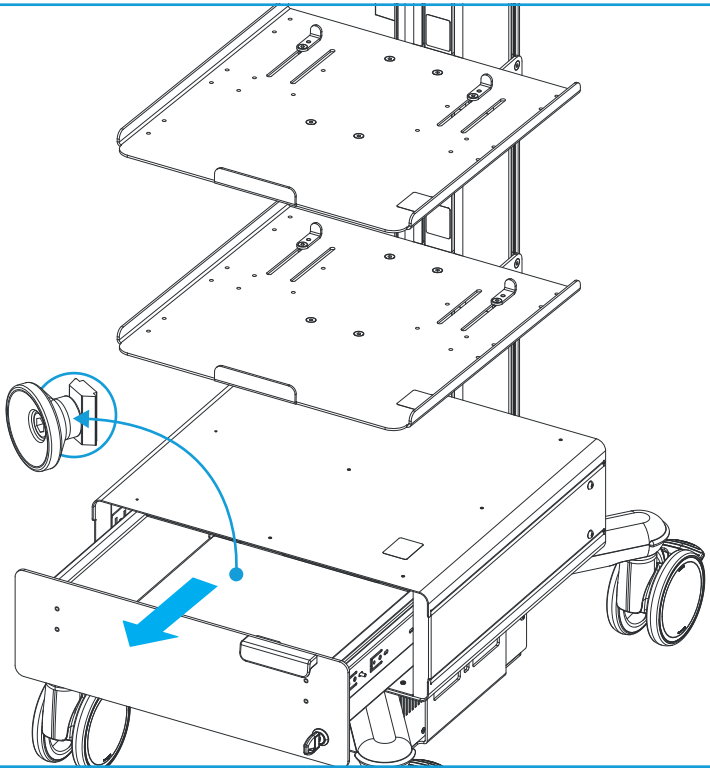
5

TORQUE
16 Nm




TORQUE
4
10 Nm
TORQUE
4
4
10 Nm
3
TORQUE
3 Nm

3



4

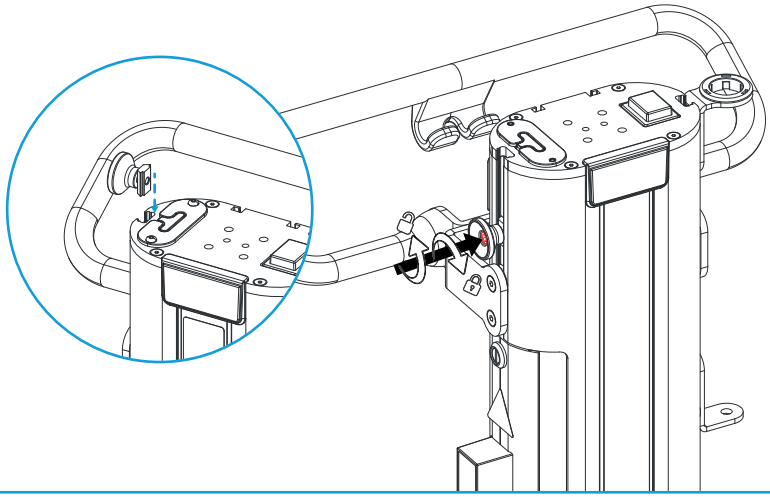


1x

5

TORQUE

3 Nm



Vigtige meddelelser

FORMÅL MED ANVENDELSE

Smart Cart med isoleringstransformator – 20861-004 muliggør transport af **medicinsk udstyr og dets tilbehør** mellem flere behandlingssteder på hospitaler og i plejefaciliteter..

GENERELLE SIKKERHEDSKRAV

- Vognens brugermanual skal læses omhyggeligt, før vognen tages i brug.
- Denne brugermanual er en integreret del af vognen og skal derfor opbevares under hele produktets levetid til fremtidig reference.
- Produktet er udelukkende skabt til de metoder, der er angivet i brugermanualen. Enhver anden anvendelse betragtes som uhensigtsmæssig.
- Ved tvivl, kontakt venligst producenten.

- **Multix Solutions er ikke ansvarlig for personskader og/eller skader på ejendom som følge af uhensigtsmæssig brug.**
- Manipulation med eller skade på vognen som følge af forkert brug vil straks ugyldiggøre garantien.
- Ændringer af enheden er ikke tilladt.
- Reparationer må kun udføres af Multix Solutions eller udtrykkeligt autoriseret personale.
- Multix Solutions er kun ansvarlig for enhedens sikkerhed, pålidelighed og ydeevne, hvis ændringer og reparationer udføres af Multix Solutions eller personale udtrykkeligt autoriseret af Multix Solutions til at udføre sådanne opgaver.

- For at sikre patientsikkerhed og interferensfri drift anbefales det kun at bruge originale Multix-tilbehør. Multix Solutions påtager sig intet ansvar for brug af tilbehør, der ikke er inkluderet på vognen.
- Efterfølgende installation af Multix-systemkomponenter skal udføres af kvalificeret personale.
- Enhver, der foretager ændringer i systemet ved at installere tilbehør og/eller ekstra udstyr på vognen, konfigurerer systemet og er ansvarlig for at sikre, at systemet overholder den gældende version af CEI 60601-1.

- Overhold den maksimale effekt (VA eller ampere), som kan trækkes fra stikkene, som angivet på mærkaten på vognen

MAX. RATING
10A - 250V AC - 50/60 Hz

- Bemærk, at det ikke er muligt at tilslutte en ekstra strømfordeler til den eksisterende strømfordeler.
- Kun enheder, der overholder kravene i EN IEC 60601-1, må tilsluttes den eksisterende strømfordeler.

- Multistikdåsen må kun bruges til at forsyne enheder, der er en del af det medicinske elektriske system installeret på vognen; tilslutning af en enhed, der ikke er en del af det medicinske elektriske system, kan medføre fare.
- I det elektromedicinske system, der opstår ved samling af medicinsk udstyr på vognen og som forsynes via multistikdåsen, må strømmen i jordlederen ikke overstige 5 mA.
- Når enheder er tilsluttet multistikdåsen, skal stik sikres med de udtræksbeskyttende enheder, der er monteret på vognen.

- Alle ulykker, der involverer X5L-vognen, skal rapporteres til producenten.

GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER OG FORHOLDSREGLER

Vognens sikkerhed sikres ved at overholde følgende advarsler:

- Kontroller, at vognen svarer til det ønskede produkt.
- Kontroller, at den ikke er beskadiget under transport.
- Kontroller, at bevægelige og låsende dele, såsom hjul, bremser og (hvis til stede) gasfjeder, fungerer korrekt.

- Før montering af systemet og dets tilbehør, skal alle fire hjul på vognen være låst.
- Når vognen ikke er i brug, skal hjulene være låst, og systemet må ikke stå på ujævne overflader.
- Alle hjul skal låses op, inden vognen skubbes.
- Før transport skal de leddelte arme foldes ind i hvilepositionen og fastgøres. Undlader man dette, kan vognen vælte og forårsage personskade.

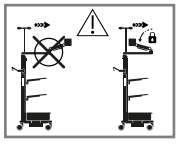
- Enheden er kun egnet til indendørs brug.
- Enheden er ikke egnet til potentielt eksplosive, iltrige eller brandfarlige miljøer.
- Brug ikke vognen i eksplosive miljøer, når en isoleringstransformator er monteret.
- Produktet er ikke beregnet til brug i MR-miljøer.

- Opbevar ikke beholdere med væsker oven på vognen for at undgå elektriske stød forårsaget af væsker, der lækker ind i strukturen og på elektrisk udstyr.

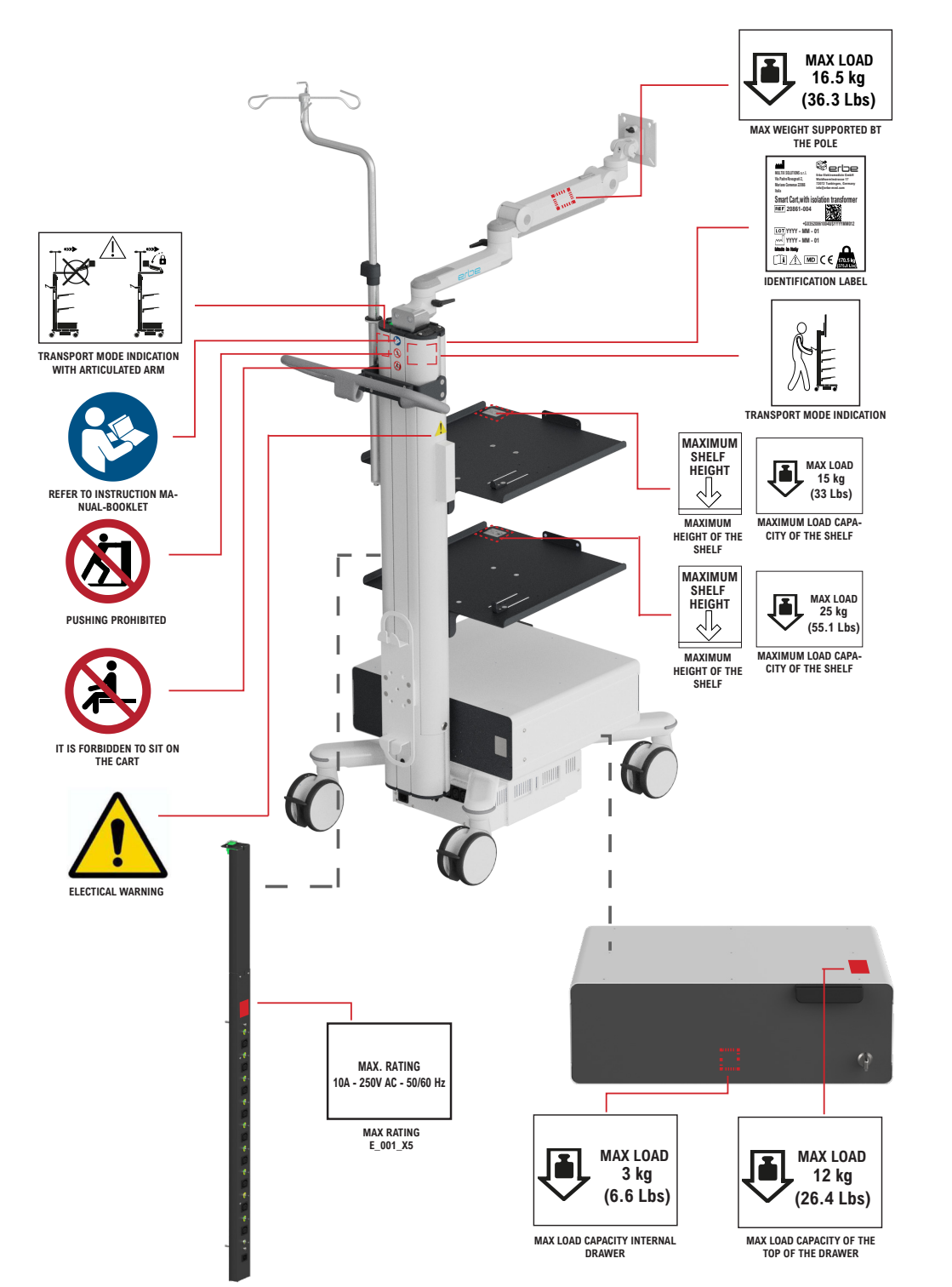
- Hvis elektrisk udstyr tilsluttes multistikdåsen, dannes et ME-system (Medicinsk Elektrisk System), og sikkerhedsniveauet reduceres.
Kontroller den gensidige elektromagnetiske kompatibilitet mellem det udstyr, der placeres i vognen. Den person, der er ansvarlig for installationen af ME-systemet, skal sikre, at systemet overholder kravene i EN 60601-1 og artikel 22 i MDR.
- Brug kun udstyr og tilbehør, som anses for at være ufarligt, som opfylder kravene i IEC 60601-1, eller som er testet i henhold til IEC. I tvivlstilfælde udfør en risikovurdering (ISO 14971).

Vigtige meddelelser

Følgende symboler er angivet på vognen eller i vejledningen:

	Forsigtighed
	Betjeningsvejledning
CE	CE-mærkning
	Fabrikant
	Fremstillingsdato
LOT	Batch kode
REF	Katalognummer
MD	Medical enhed
	Se brugervejledningen
	Distributør
	Advarsel
	Transporttilstandsindikator
	Transporttilstandsindikator med leddelt arm

	Maks. vognens lastekapacitet
	Lederhjul: markeret med en gul prik
	Skubber forbudt
	Det er forbudt at sidde på vognen
	Skrøbelig, håndter med omhu
	Orientering
	Fugtighedsbegrænsning
	Temperaturgrænse
	Hold dig tør
	Hold dig væk fra sollys
	Unik enhedsindentifikator
	Maksimal belastning af tilbehør og perifere enheder
	Maksimal hyldehøjde


MAX LOAD
16.5 kg
(36.3 Lbs)
MAX WEIGHT SUPPORTED BT THE POLE
IDENTIFICATION LABEL
TRANSPORT MODE INDICATION WITH ARTICULATED ARM
TRANSPORT MODE INDICATION
REFER TO INSTRUCTION MANUAL-BOOKLET
MAXIMUM SHELF HEIGHT
MAXIMUM HEIGHT OF THE SHELF
MAX LOAD
15 kg
(33 Lbs)
MAXIMUM LOAD CAPACITY OF THE SHELF
PUSHING PROHIBITED
MAXIMUM SHELF HEIGHT
MAXIMUM HEIGHT OF THE SHELF
MAX LOAD
25 kg
(55.1 Lbs)
MAXIMUM LOAD CAPACITY OF THE SHELF
IT IS FORBIDDEN TO SIT ON THE CART
ELECTICAL WARNING
MAX. RATING
10A - 250V AC - 50/60 Hz
MAX RATING
E_001_X5
MAX LOAD
3 kg
(6.6 Lbs)
MAX LOAD CAPACITY INTERNAL DRAWER
MAX LOAD
12 kg
(26.4 Lbs)
MAX LOAD CAPACITY OF THE TOP OF THE DRAWER

TILBEHØR OG RESERVEDELE

For at sikre patientsikkerhed og interferensfri drift anbefales det kun at anvende originale Multix-tilbehør og at overholde de mindste og største tilladelige belastninger, som er angivet på komponenten.
Brugeren/systemoperatøren er ansvarlig, hvis der anvendes ikke-Multix-tilbehør eller hvis komponenterne overbelastes.

Kontakt info@multix-trolley.com for et komplet tilbud over tilgængeligt tilbehør.

Brug kun reservedele leveret af Multix Solutions.
Defekte dele må kun udskiftes af kvalificeret personale.

Kontakt venligst din lokale distributør og/eller Multix Solutions for reservedele.

LEDDEDE ARME

Bemærk også følgende instruktioner:
- Når den leddede arm, som instrumenterne er monteret på, er placeret horisontalt eller justeret i højden, skal det omkringliggende område være frit og tilstrækkeligt til størrelsen af de understøttede instrumenter.
- De monterede instrumenter må ikke kollidere med andre instrumenter, komponenter, understøttende struktur eller vægge.
- Når de leddede arme skal demonteres eller flyttes, er det nødvendigt først at fjerne instrumentet, der er monteret på dem.
- Når en leddet arm er til stede i konfigurationen, er det obligatorisk at montere en skuffe til X5L-platformen oven på basen.
- Sørg for at overholde de mindste og største belastninger, som er angivet på komponenten.

⚠ **Før transport skal de leddelte arme foldes ind i hvilepositionen og fastgøres. Undladdes dette, kan vognen vælte og forårsage personskade.**

ISOLATIONSTRANSFORMATOR OG ISOLATIONSOVERVÅGNING

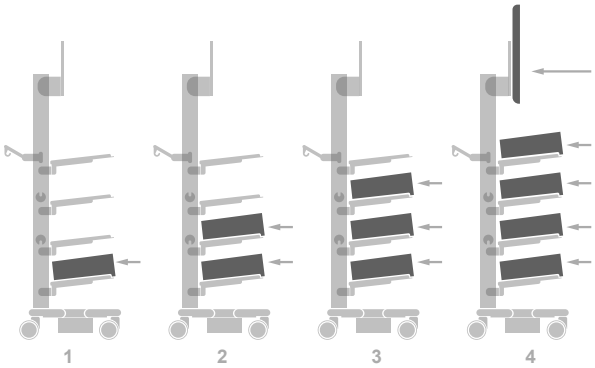
For alle oplysninger vedrørende isolationstransformatoren og isolationsmonitoren, henvises der til de brugervejledninger, der leveres med transformatoren og monitoren på vognen.

INSTRUCTIONS and LOADING sequence

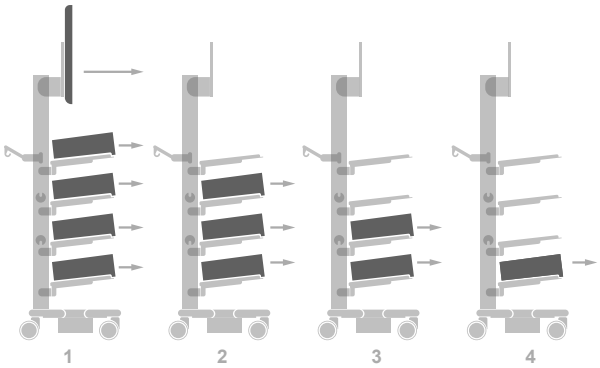
- DET ER FORBUDT AT SIDDE PÅ VOGNEN ELLER DENS HYLLER.
- DET ER FORBUDT AT SKUBBE, NÅR HJULENE ER LÅSTE.
- **Overhold de maksimale belastninger, som er angivet på overfladerne af systemkomponenter (f.eks. bakker) og perifere enheder.**
- Sørg for, **at den samlede vægt af den samlede konfiguration** (inklusive udstyr og tilbehør) **ikke overstiger den samlede vægt, der er angivet på mærkaten på vognen og på næste side i afsnittet "Transportposition og retning".**

- Arranger udstyret på vognen i den følgende lasteorden:

VOGNEN SKAL LASTES FRA BUNDEN OPAD;
TUNGT UDSTYR SKAL PLACERES PÅ DE NEDERSTE HYLLER eller INSTALLERES I OVERENSSTEMMELSE MED ERBE ELEKTROMEDIZIN GMBH'S INSTALLATIONSVEJLEDNINGER;.
MONTER OG LAST MONITORSUPPORTEN SIDST.



VED AFLÆSNING AF VOGNEN SKAL MAN FØLGE DEN OMVENDTE RÆKKEFØLGE.



- Når vognen er lastet, skal det kontrolleres, at alle produkter er sikret, så de ikke kan falde ned.

UNDLADELSE AF AT FØLGE DISSE INSTRUKTIONER KAN MEDFØRE, AT VOGNEN VELTER!

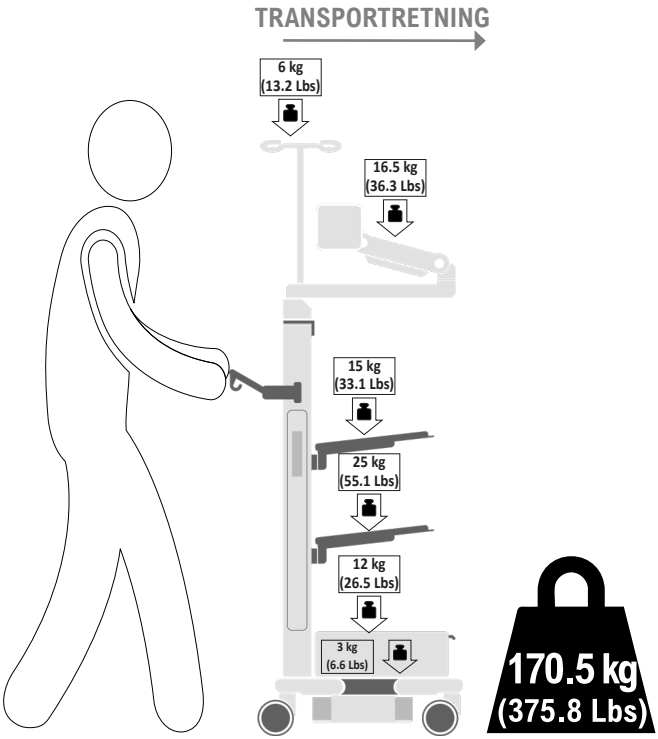
TRANSPORTPOSITION OG RETNING

Transport skal udføres under følgende betingelser:

Før transport skal du sikre dig, at den leddelte arm er sikkert låst i hvilepositionen, og at dropstativet er sænket til den lavest mulige højde. Undlades dette, kan vognen vælte og forårsage personskade.

-Før vognen flyttes, skal det sikres, at strømkablet er frakoblet strømforsyningen, og at hjulene er ulåste og fri for forhindringer.
- Kontroller, at alt udstyr/alle produkter på vognen er sikret mod at falde ned.
- Når vognen flyttes, skal transporten udføres ved at skubbe i håndtagets frontretning, som vist på figuren nedenfor.
- Undgå at anvende overdreven kraft, når vognen skubbes.
- Flyt vognen med en maksimal hastighed på 4 km/t.
- For at forhindre, at vognen vælter, skal håndtaget holdes, hvis vognen skubbes over forhindringer (f.eks. strømkabler).
- På ramper med en maksimal hældning på 10° skal det sikres, at vognen kan stoppes til enhver tid.

Selvom alle forholdsregler er taget for at sikre maksimal stabilitet af dette produkt, skal der udvises opmærksomhed over for ujævne gulve, dørkarme til elevatorer, kabler osv. for at undgå ulykker.



MAXIMAL VÆGT FOR KONFIGU-RATIONEN

Appendiks

VEDLIGEHOLDELSE

Installation og vedligeholdelse skal udføres af kvalificeret teknisk personale og i henhold til monterings- og vedligeholdelsesvejledningen (se afsnittet "Montering" og "Vedligeholdelse") i denne vejledning.

- Kontroller alle fastgørelsespunkter og mekanismer hver 6. måned for at sikre sikkerheden.
- Vedligeholdelse skal udføres af kvalificeret teknisk personale.
- Ved problemer under vedligeholdelsestjek skal producenten kontaktes direkte.
- Følg nedenstående instruktioner for opbevaring og transport samt instruktionerne på emballagen for korrekt håndtering af vognen:

Omgivelsestemperatur: mellem -20 °C og 60 °C
Luftfugtighed: 5% - 85% RH

RENSNING

- Rengør metal- og/eller plastoverflader regelmæssigt med ikke-korrosive, pH-neutrale rengøringsmidler og en blød børste, klud eller svamp.
- Hæld ikke flydende rengøringsmidler, der indeholder klor eller ammoniak, eller olieholdige/fedtholdige stoffer direkte på overfladerne.

LEVERINGSTID OG AFFALD

- Produktets levetid er 10 år.
- Vognen, emballagen og de elektriske og elektroniske dele indvendigt skal bortskaffes i overensstemmelse med lokale eller nationale forskrifter.
- Elektrisk og elektronisk udstyr skal bortskaffes i overensstemmelse med WEEE-direktivet.

For yderligere information henvises til bortskaffelsesinstruktionerne i brugervejledningen, som fulgte med udstyret.

Kartonæske og indvendige forstærkninger 20 PAP KARTON	indvendig emballage 04 PE-LD POLYETHYLEN MED LAV DENSITET

- For yderligere information, kontakt din lokale distributør.

Udgivelsesdato: 2026 - 10
M.A. ASM_000ERBEDEX5L (X5L)

Distributør: **Erbe Elektromedizin GmbH**

Waldhoernlestrasse 17

72072 Tuebingen, Germany

info@erbe-med.com

Fabrikant: **Multix Solutions s.r.l.**

Via Padre Rovagnati 2

22066

Mariano Comense (CO)

Italy

www.multix-trolley.com